

## Mot de la président

*We are more than half of what we are by imitation. The great point is to choose good models, and study them with care.*

Lord Chesterfield

En rédigeant mon premier message comme présidente de l'AIISOC, je suis très consciente du travail du grand nombre d'infirmières et infirmiers périoopérateurs qui ont guidé l'AIISOC vers son succès actuel. Entre les pages du second numéro du journal de l'AIISOC, le Canadian Operating Room Nursing Journal (juin 1983), le message de Val Shirreff, première présidente de l'AIISOC, décrit les responsabilités de tout membre :

« La création de cette association, toutefois, n'est que le début, bien qu'il soit un début historique et favorable. Il faut maintenant nourrir l'association lorsqu'elle traverse ses étapes déterminantes, l'entretenir et en prendre soin jusqu'à ce qu'elle porte avec elle un bien-fondé solide et une histoire brillante. En d'autres mots, la guider jusqu'à sa maturité relève de notre responsabilité collective, moi et vous et toute infirmière de salle d'opération qui travaillons ensemble comme membres d'une même fraternité professionnelle. »<sup>1</sup>

À la fin de son message Val confirme également l'importance de chaque membre de l'AIISOC : « L'AIISOC est votre association. Elle a besoin de l'appui de tout membre, toute région et toute province [...] non seulement pour qu'elle puisse fonctionner, mais pour qu'elle puisse connaître le succès. »<sup>1</sup> Cette demande est aussi critique aujourd'hui qu'elle l'était il y a 26 ans. Chacune et chacun d'entre vous, dans votre rôle de membre de l'AIISOC, contribue à la force et la vitalité guidant et appuyant les réussites de l'association.

Ce lien critique était en évidence tout au cours de la conférence nationale à St John's où plus de 800 participants ont profité d'une incroyable semaine de sessions de formation et activités sociales qui ont vraiment su mettre en vedette la manière dont les Terre-neuviens et Labradoriens aiment s'amuser. Tout cela, sans oublier l'accueil chaleureux des gens de la place, laisse une impression durable. Félicitations au comité de

planification de la 21<sup>e</sup> Conférence nationale!

Au cours des années, j'ai eu la bonne fortune d'observer, et apprendre, de superbes modèles de rôle au service de l'AIISOC. Des membres fondateurs (Gloria Stephens et Muriel Shewchuk) jusqu'aux plus récentes présidentes sortantes (Margaret Farley, Marcy McKay et Linda Socha), je n'ai que les meilleures sur lesquelles me modeler. Sous la direction de Linda Socha, les deux dernières années ont vu plusieurs réussites importantes. Parmi celles-ci, notons la publication de la neuvième édition des *Normes de pratique recommandées, lignes directrices et énoncés de position pour la pratique en soins infirmiers périoopérateurs*, la constitution en personne morale de l'association et la mise à jour du site de l'AIISOC. Chacune de ces réussites est un jalon pour l'association.

La devise de l'AIISOC, « Promouvoir l'excellence », capte bien l'engagement de l'association envers la satisfaction des besoins de ses membres et de la société. En poursuivant se travail collaboratif, l'AIISOC assure son mandat de répondre aux exigences du milieu de soins de santé pour le bien de nos membres et de nos patients.

C'est avec plaisir que je pense aux deux années que je passerai comme présidente de votre association. N'hésitez pas de m'envoyer vos commentaires et idées, vous pouvez me rejoindre à [president@ornac.ca](mailto:president@ornac.ca). Je vous souhaite toutes et tous un automne prospère et sécuritaire.

1. Val Shirreff "President's Message" *Canadian Operating Room Nursing Journal*. 1.3 (1983): 10. ✨

Bonnie W. McLeod, infirmière autorisée, BScN, CPN(C), est infirmière clinicienne enseignante (périoopérateur) à la Fraser Health Authority, Ridge Meadows Hospital, représentante de l'AIISOC auprès de l'Institut canadien pour la sécurité des patients et ancienne présidente du comité des normes de l'AIISOC.



# CANADIAN OPERATING ROOM NURSING JOURNAL

Published Quarterly ✨ Volume 27, Issue 3, September 2009

*A peer-reviewed Journal published quarterly for the Operating Room Nurses' Association of Canada by Clockwork Communications Inc.*

**Editor:** Deborah Murphy  
**Art Director:** Sherri Keenan  
**Translation:** Trina LeBlanc

**Canadian Operating Room Nursing Journal**

c/o Clockwork Communications Inc.  
P.O. Box 33145  
Halifax, NS B3L 4T6  
Tel: 902.442.3882  
Fax: 1.888.330.2116  
E-Mail: [Contact@ClockworkCanada.com](mailto:Contact@ClockworkCanada.com)

#### Editorial Board:

**Chair:** Barbara Mushayandebvu

**Committee:** Ronn Ginther, SK

#### Address Changes:

**ORNAC members / Membres de l'AIISOC:**  
[www.ORNAC.ca](http://www.ORNAC.ca) for address changes / pour effectuer un changement d'adresse.

**Non-member Subscribers:**  
send address changes to [subscriptions@clockworkcanada.com](mailto:subscriptions@clockworkcanada.com) or fax to 1.888.330.2116. *Please provide your old and new address as well as an e-mail or telephone contact.*

#### Non-Member Subscription Rates

Canada	\$30 plus GST/HST
Outside Canada	\$52
Single Copy Orders	\$12 + tax in Canada \$22 outside Canada

GST/HST# 84200 7148 RT0001  
I.S.S.N. No. 0712-6778  
Indexed in CINAHL, ProQuest Information and Learning Company.  
Indexed in CINAHL, Ebsco Publishing, and part of the EBSCOHOST suite of CINAHL programs.

Publications Mail Agreement No. 40951517  
Return Undeliverable Canadian Addresses to PO Box 33145 Halifax NS B3L 4T6  
[subscriptions@ClockworkCanada.com](mailto:subscriptions@ClockworkCanada.com)

## EDITORIAL CONTENTS

### 6 ASKING QUESTIONS – IMPROVING PRACTICE

By: SUSAN KNOLL, RN, MSN, CPN(C) AND GENELLE LEIFSO, RN, MSN, CPN(C)

### 17 WRITING AWARD WINNER -- A MEMOIR OF AN OR NURSE

By: DAWN AFFLECK, RN, BScN

### 22 CODE BLUE: WHAT TO DO?

By: JOAN PORTEOUS, RN, BN, CPN(C)

## INDUSTRY HAPPENINGS

### 12 ORNAC NATIONAL 2009

### 15 CONFÉRENCE NATIONALE DE L'AIISOC 2009

### 21 ACART PRESIDENTIAL ENDOWMENT

### 32 2009 AWARD RECIPIENTS

### 37 ORNAC IN A NUTSHELL / L'AIISOC EN BREF— PRINTEMPS 2009

Articles in this Journal may not be reprinted without the express written permission of ORNAC.

Contact [www.ornac.ca](http://www.ornac.ca).

The Journal is printed on paper that is acid and chlorine free and contains 50% recycled content.



By/par Dan Mabey